46.2

M. T. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

1895. jan 19 ...

Tisztelt barátom!

A bolgár nyelvben nem találok sehol sem dova szóra, de úgy a mint a szerb mohamedánok ismerik (előfordúl egyetlen köpz a bosnyák mohamedánok dalaiban, melyet ~~[illegible]~~ adott ki), ismerhetik utovégre a bolgárosz mohamedánok is és ennek a köztük lakó keresztény bolgárokhoz is kerülhetett itt-ott a szó, de sehol sem találom kimutatva. Miklosich is csak a szerb és az albánból említi a szót türk. Elemente so du'a Gebet alatt: serb. dova (egy idézettel), alb. duva: ba duva butnu. Gyiheyer sem találta a bolgárban, ő az albán szótárában azt mondja: duvá f. Gebet scut. Aus tü. du'a Gebet; se. rum. dova. A szerbben kétszer fő-év a dova csakúgy mint a tőtvi nyelvekben, tehát nem „butnu", hanem „Gebet", a bolg.ban is csak az jelenthet, ha ugyan valahol elő talál fordúlni. Szíves üdvözlettel

Tisztelt barátja

Ásbóth